

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
1 Charles III

N° 74

Wednesday, October 26, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
1 Charles III

Le mercredi 26 octobre 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Furey	Manning	Saint-Germain
Arnot	Cormier	Gagné	Marwah	Seidman
Audette	Cotter	Galvez	McPhedran	Shugart
Batters	Coyle	Gerba	Mégie	Simons
Bellemare	Dagenais	Gignac	Miville-Dechêne	Smith
Black	Dalphon	Gold	Mockler	Sorensen
Boehm	Dasko	Greene	Moncion	Tannas
Boisvenu	Dawson	Harder	Omidvar	Verner
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Pate	Wallin
Brazeau	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Patterson	Wells
Busson	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Petitclerc	Woo
Campbell	Downe	Klyne	Plett	Yussuff
Carignan	Duncan	LaBoucane-Benson	Ravalia	
Christmas	Dupuis	Loffreda	Richards	
Clement	Francis	Lovelace Nicholas	Ringuette	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Dupuis	Loffreda	Ravalia
Arnot	Cordy	Francis	Lovelace Nicholas	Richards
Audette	Cormier	Furey	*MacDonald	Ringuette
Batters	Cotter	Gagné	Manning	Saint-Germain
Bellemare	Coyle	Galvez	Marwah	Seidman
Black	Dagenais	Gerba	McPhedran	Shugart
Boehm	Dalphon	Gignac	Mégie	Simons
Boisvenu	Dasko	Gold	Miville-Dechêne	Smith
Boniface	Dawson	Greene	Mockler	Sorensen
*Bovey	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder	Moncion	Tannas
Brazeau	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Hartling	Omidvar	Verner
Busson	Deacon (<i>Ontario)</i>	Housakos	Pate	Wallin
Campbell	*Dean	Jaffer	Patterson	Wells
Carignan	Downe	Klyne	Petitclerc	Woo
Christmas	Duncan	LaBoucane-Benson	Plett	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Introduction and First Reading of Government Bills**

The Honourable Senator Gold, P.C., introduced Bill S-11, A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Dawson tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meetings of the Committee on Education, Communication and Cultural Affairs, the Young Parliamentarians Network and the Network of Women Parliamentarians of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Papeete, French Polynesia, from April 19 to 22, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1278.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Working Group on Reforming the APF Constitution and Meeting of the APF Political Committee, Quebec City, Quebec, Canada, from May 12 to 15, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1279.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, 9th Francophone Youth Parliament, Tirana, Albania, from July 25 to 31, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1280.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, 37th Session of the America Region of the APF and Conference of Branch Chairs, Edmonton, Alberta, Canada, from July 18 to 22, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1281.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Bureau meeting and 47th Annual Session, Kigali, Rwanda, from July 5 to 9, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1282.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Symposium on Contested Democracies,

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose le projet de loi S-11, Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Dawson dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunions de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, du Réseau des jeunes parlementaires et du Réseau des femmes parlementaires de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Papeete, Polynésie française, du 19 au 22 avril 2022.—Document parlementaire n° 1/44-1278.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Groupe de travail sur la réforme des Statuts de l'APF et réunion de la Commission politique de l'APF, ville de Québec, Québec, Canada, du 12 au 15 mai 2022.—Document parlementaire n° 1/44-1279.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 9^e Parlement francophone des jeunes, Tirana, Albanie, du 25 au 31 juillet 2022.—Document parlementaire n° 1/44-1280.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 37^e Session de la région Amérique de l'APF et Conférence des présidences de section, Edmonton, Alberta, Canada, du 18 au 22 juillet 2022.—Document parlementaire n° 1/44-1281.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Bureau et 47^e Session annuelle, Kigali, Rwanda, du 5 au 9 juillet 2022.—Document parlementaire n° 1/44-1282.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Colloque sur les démocraties

Luxembourg City, Luxembourg, September 15 and 16, 2022.—
Sessional Paper No. 1/44-1283.

contestées, Luxembourg, Luxembourg, les 15 et 16 septembre
2022.—Document parlementaire n° 1/44-1283.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-225, An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Housakos moved, for the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Housakos propose, au nom de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 8, 9, 10 and 11 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act.

The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Hartling, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Sorensen, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Gignac, for the second reading of Bill S-243, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 and 31 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 8, 9, 10 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques.

L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénatrice Hartling, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Gignac, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-243, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Order No. 20 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52 and 81 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 10 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That a Special Senate Committee on Human Capital and the Labour Market be appointed until the end of the current session, to which may be referred matters relating to human capital, labour markets, and employment generally;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum; and

That the committee be empowered to inquire into and report on such matters as may be referred to it by the Senate, to send for persons, papers and records, to hear witnesses, and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.

After debate,

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Black, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 83 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:31 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Rapports de comités – Autres

L'article n° 20 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52 et 81 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Qu'un comité sénatorial spécial sur le capital humain et le marché du travail soit formé jusqu'à la fin de la présente session, qui peut être saisi de toute question concernant le capital humain, le marché du travail et l'emploi en général;

Que le comité soit composé de neuf membres nommés par le Comité de sélection et que quatre membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les questions dont il est saisi par le Sénat, à exiger la comparution de témoins et la production de documents, à entendre des témoins et à ordonner la publication de documents et de témoignages.

Après débat,

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénateur Black, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 83 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 31, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Reports of the Department for Women and Gender Equality for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1272.

Reports of the Patented Medicine Prices Review Board for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1273.

Report of the Chief Public Health Officer on the State of Public Health in Canada for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Public Health Agency of Canada Act*, S.C. 2006, c. 5, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-1274.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2022-1102), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-1275.

Report on the *Public Servants Disclosure Protection Act* for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38.1(4).—Sessional Paper No. 1/44-1276.

Report by Export Development Canada on Canada Account Operations for the fiscal year 2020-21, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-1277.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Wells (*October 26, 2022*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Marshall (*October 26, 2022*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Bellemare replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*October 26, 2022*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapports du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1272.

Rapports du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1273.

Rapport de l'administratrice en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada*, L.C. 2006, ch. 5, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-1274.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2022-1102), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-1275.

Rapport sur la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi, L.C. 2005, ch. 46, par. 38.1(4).—Document parlementaire n° 1/44-1276.

Rapport d'Exportation et développement Canada sur les transactions relatives au Compte du Canada pour l'exercice 2020-2021, *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-1277.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 26 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 26 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Bellemare a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 26 octobre 2022*).